

DODATOK č. 2501012
k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 2501011 zo dňa 23. 12. 2024

(ďalej len „**dodatok**“)

Názov:	EKO - podnik verejnoprospešných služieb
so sídlom:	Halašova 20, 832 90 Bratislava
zastúpený:	Ing. Ivana Chrenková
IČO:	00 491 870
IČ DPH:	SK2020887022
bankové spojenie:	Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu:	SK04 5600 0000 0018 0570 7008
e-mail adresa:	ekovps@ekovps.sk

/ďalej aj „**Prenajímateľ**“/

a

Obchodné meno:	Matilda Kainová
Sídlo:	Záhumenská 885/14, 900 31 Stupava
IČO:	31 773 575
IČ DPH:	nie je platiteľ
Registračné číslo/zapísaný:	Samostatne hospodáriaci roľník (103)
bankové spojenie:
číslo účtu:
e-mail adresa:

/ďalej aj „**Nájomca**“ a spolu s Prenajímateľom ďalej aj „**Zmluvné strany**“/

uzatvárajú podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov tento

Dodatok č. 2501012 k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 2501011 zo dňa 23. 12. 2024 vrátane
/ďalej aj „**Dodatok**“/

Článok I
Úvodné ustanovenia

- 1.1 EKO – podnik verejnoprospešných služieb ako Prenajímateľ a **Matilda Kainová** ako Nájomca uzatvorili dňa 23. 12. 2024 Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 2501011 (ďalej len „Zmluva“) ktorej predmetom je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri nájme nebytových priestorov v správe Prenajímateľa v prospech Nájomcu za účelom zriadenia a prevádzkovania predajne v súlade s oprávnením Nájomcu na výkon jeho podnikateľskej činnosti. Zmluvné strany sa rozhodli upraviť vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce im zo Zmluvy, za účelom čoho uzatvárajú tento Dodatok.

Článok II Predmet dodatku

- 2.1 Predmetom tohto Dodatku je dohoda Zmluvných strán o úprave rozsahu predmetu nájmu a s tým spojenou úpravou výšky odplaty za nájom predmetu nájmu vrátane výšky odplaty za služby s ním spojené za podmienok obsiahnutých v tomto Dodatku.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pôvodné ustanovenie Článku 3 Predmet nájmu bod 3.2 Zmluvy sa nahrádza novým znením a ustanovenie Článku 3 Predmet nájmu bod 3.2 Zmluvy znie nasledovne:
- „3.2 Prenajímateľ vyhlasuje, že vykonáva správu nasledovných nehnuteľností:*
- *objekt Tržnice, nachádzajúcej sa na ul. Šancová 112 v Bratislave, postavený na parc. č. 10403/1 vo výmere 4775 m² druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie, zapísanej na liste vlastníctva č. 1226 pre k.ú. Nové Mesto, obec Bratislava – m.č. Nové Mesto, okres Bratislava III vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, Bratislava, SR (ďalej aj „Tržnica“);*
 - *v rámci Tržnice okrem iného aj prevádzkový priestor č. P09A o výmere 3,42 m² na prízemí Tržnice (ďalej aj „Predmet nájmu“). Situačné vymedzenie časti priestoru, ktorý má tvoriť v rámci Tržnice Predmet nájmu podľa tejto Zmluvy tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy. Nájomca vyhlasuje, že takéto vymedzenie Predmetu nájmu je dostatočne zrejmé a určité, pričom situačné vymedzenie, ktoré tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy súhlasí podľa osobnej obhliadky so stavom na mieste samom a voči takémuto vymedzeniu nemá výhrady a súhlasí s tým, čo má tvoriť Predmet nájmu;*
 - *pozemku parc. č. 10403/2 o výmere 9.101 m², ostatná plocha, parcela registra „C“, zapísaného na liste vlastníctva č. 1226 pre k. ú. Nové Mesto, obec Bratislava – m. č. Nové Mesto, okres Bratislava III taktiež vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava, ktorý obklopuje objekt Tržnice ako príľahlý pozemok a na časti ktorého je vybudované parkovisko. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca bude mať k dispozícii jedno (1) štandardné parkovacie miesto na predmetnom parkovisku podľa určenia Prenajímateľa, a to za odplatu vo výške 240,- € / ročne.*
- 2.4 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa Zmluvné strany dohodli na tom, že pôvodné Situačné vymedzenie Predmetu nájmu podľa Zmluvy sa nahrádza Situačným vymedzením Predmetu nájmu podľa Prílohy č. 2 tohto Dodatku k Zmluve. Zároveň sa Zmluvné strany dohodli na tom, že pôvodná Faktúra/Splátkový kalendár ako daňový doklad v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. sa nahrádza Faktúrou/Rozpisom mesačných platieb podľa Prílohy č. 1 tohto Dodatku k Zmluve.
- 2.5 Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú týmto Dodatkom nedotknuté.

Článok III Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento Dodatok nadobúda platnosť a zaväzuje Zmluvné strany odo dňa, v ktorom ho podpíšu oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán. Ak nedôjde k podpísaniu Dodatku v ten istý deň oboma jej Zmluvnými stranami, za rozhodujúci deň pre nadobudnutie platnosti sa bude pokladať deň, v ktorom druhá zmluvná strana podpíše Dodatok neskôr. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka. Nájomca berie na vedomie, že na nadobudnutie účinnosti Dodatku sa vyžaduje jeho zverejnenie, s čím súhlasí.
- 3.2 Právne vzťahy medzi Nájomcom a Prenajímateľom vyplývajúce z Dodatku sa riadia prednostne zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a príslušnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na aplikácii ustanovení Obchodného zákonníka na tento zmluvný vzťah.
- 3.3 Dodatok sa môže meniť alebo dopĺňovať výlučne písomnou formou s podpismi oboch Zmluvných strán.

- 3.4 Ak sa neskôr ukáže, že niektoré z ustanovení Dodatku (alebo jeho častí) je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, takáto neplatnosť, neúčinnosť alebo nevykonateľnosť nemá za následok neplatnosť, neúčinnosť a nevykonateľnosť ďalších ustanovení Dodatku (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia) alebo samotného Dodatku či Nájomnej zmluvy. V takomto prípade sa Zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým platným, účinným a vykonateľným ustanovením tak, aby bol zachovaný účel sledovaný uzavretím Dodatku a dotknutým ustanovením.
- 3.5 Zmluvná strana berie na vedomie, že v súvislosti so spracúvaním osobných údajov a/alebo osobných údajov členov štatutárneho orgánu, spoločníkov/akcionárov, zamestnancov a poverených osôb druhej zmluvnej strany je viazaná povinnosťou mlčanlivosti v súlade s čl. 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a ust. § 79 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“). Zachovávať mlčanlivosť podľa tohto bodu sú povinní aj jej zamestnanci, jej štatutárni zástupcovia, členovia jej štatutárneho orgánu, kontaktné osoby ako aj ostatné osoby, ktoré prichádzajú akýmkoľvek spôsobom do kontaktu s osobnými údajmi. Povinnosť podľa tohto bodu naďalej trvá aj po zániku Nájomnej zmluvy bez obmedzenia, čo Zmluvná strana berie na vedomie a nemá voči tomu žiadne výhrady. Zmluvná strana sa zaväzuje vopred poučiť všetky osoby podľa tohto bodu o povinnosti zachovávať mlčanlivosť, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k Zmluvnej strane, a o rizikách a nárokoch spojených s porušením tejto povinnosti.
- 3.6 Zmluvná strana berie na vedomie, že druhá Zmluvná strana spracúva jej osobné údaje, osobné údaje členov jej štatutárneho orgánu, štatutárnych zástupcov, kontaktných osôb a jej zamestnancov v nevyhnutnom rozsahu na účel plnenia podľa Nájomnej zmluvy. Zmluvná strana zároveň vyhlasuje, že osoby podľa prvej vety tohto bodu boli poučené o ich právach v oblasti ochrany osobných údajov a povinnosti zachovávať mlčanlivosť, čo potvrdzuje svojím podpisom.
- 3.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oboznámené s Nariadením, Zákonom ako aj ostatnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov, čo potvrdzujú svojím podpisom.
- 3.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že prijali náležité organizačné a technické opatrenia na zabezpečenie ochrany osobných údajov, a to najmä pred ich zneužitím, zničením alebo stratou akýmkoľvek spôsobom.
- 3.9 Tento Dodatok je vyhotovený v troch (3) vyhotoveniach, dve (2) vyhotovenia pre Prenajímateľa a jedno (1) vyhotovenie pre Nájomcu.
- 3.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akéhokoľvek omylu, na znak čoho Dodatok podpisujú.
- 3.11 Neoddeliteľnou prílohou tohto Dodatku je:
Príloha č. 1 – Faktúra/Rozpis mesačných platieb – daňový doklad v súlade so Zákonom č. 222/2004 Z. z..
Príloha č. 2 – Situačné vymedzenie Predmetu nájmu

Zmluvná strana:

EKO – podnik verejnoprospešných služieb
zast. Ing. Ivana Chrenková

I

..... dňa 15.1.2025
odtlačok pečiatky a podpis

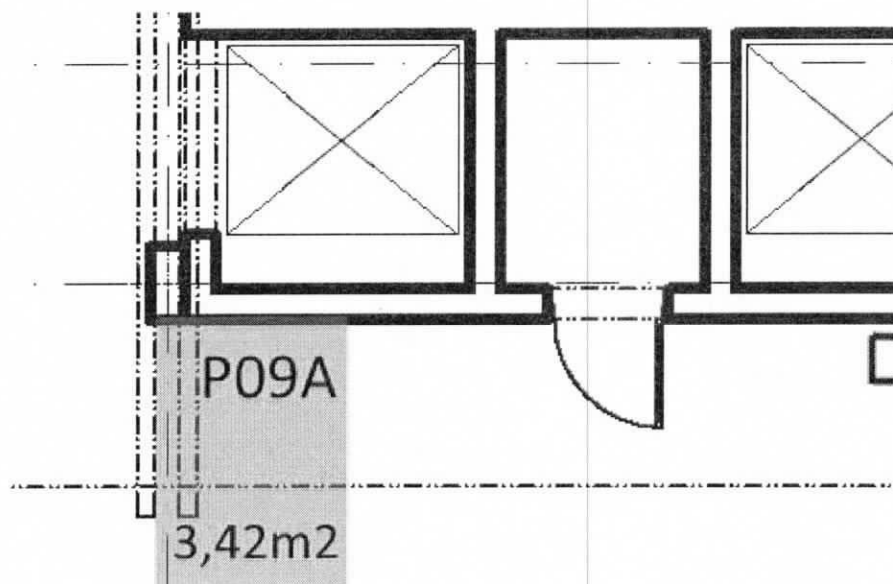
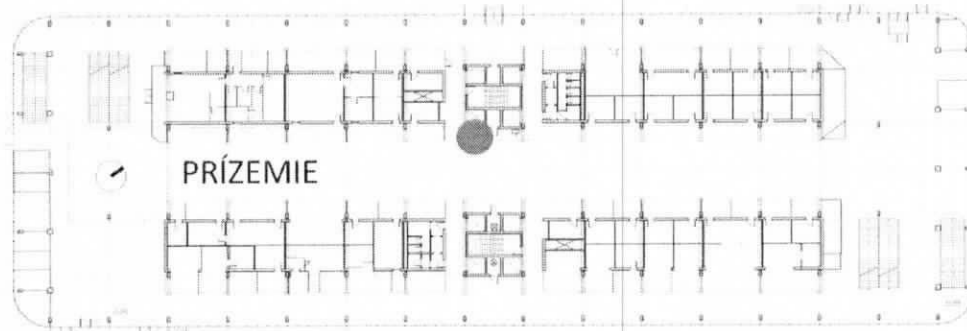
Zmluvná strana:

Kainová Matilda
zast.:

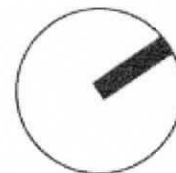
..... dňa 16.1.25
odtlačok pečiatky a podpis

Situačné vymedzenie Predmetu nájmu v objekte „Tržnica“

k zmluve č. 2501012 o nájme nebytových priestorov zo dňa 23.12.2024
s vyznačením predmetu nájmu



Matilda Kainová





EKO - podnik verejnoprospešných služieb, Halašova 20, 832 90 Bratislava

IČO: 00491870

DIČ: 2020887022

IČ DPH: SK2020887022

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

BIC:KOMASK2X

Číslo účtu: SK04 5600 0000 0018 0570 7008

Faktúra č.: 3 25 010 0035

Variabilný symbol 3250100035

Dátum vystavenia 15. 1. 2025

Číslo zmluvy 2501012

Platnosť od 1. 1. 2025

Platnosť do 31. 12. 2025

Odberateľ **Matilda Kainová**

Adresa **Záhumenská 885/14**

900 31 Stupava

IČO 31773575

DIČ 1038261367

IČ DPH nie je platiteľ

Účely prenájmu sú uvedené v sekcii "Predmet nájmu"

Dátum splatnosti: Podľa rozpisu platieb

Dátum dodania: Podľa rozpisu platieb

Predmet nájmu

Účel: U_17 Kapustové miesto

Priestor

Podlažie

Plocha

Jedn. cena

Zľava

Spolu za priestor

interier: P09A

Prízemie

3,42 m²

170,00 €

0%

581,40 €

Spolu

3,42 m²

581,40 €

Rekapitulácia platieb

	cena bez DPH	DPH 23%	cena s DPH	
Cena za priestory	581,40 €	0,00 €	581,40 €	mesačná cena s DPH
Cena za služby	1 116,17 €	256,72 €	1 372,89 €	
Celková cena	1 697,57 €	256,72 €	1 954,29 €	162,86 €
v službách: za parkovanie	240,00 €			
preddavok na el. energiu	180,00 €			
preddavok na vodné a stočné	0,00 €			
za ostatné služby	696,17 €			

Cena za vyhradené parkovanie:
240 € za prvé parkovacie miesto,
480 € za druhé parkovacie miesto,
960 € za tretie parkovacie miesto.

V službách je zahrnutý zber a likvidácia odpadu, zrážková voda, vzduchotechnika, kúrenie, chladenie a osvetlenie, deratizácia, hygienické zariadenia, upratovanie, údržba spoločných priestorov a poriadková služba.

Vystavil

streda 15. január 2025

Prevzal

Strana 1 z 1



EKO - podnik verejnoprošpešných služieb, Halašova 20, 832 90 Bratislava

IČO: 00491870

DIČ: 2020887022

IČ DPH: SK2020887022

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

BIC:KOMASK2X

Číslo účtu: SK04 5600 0000 0018 0570 7008

Rozpis mesačných platieb

nájomného a služieb k faktúre č.: 3 25 010 0035

Variabilný symbol 3250100035

Dátum vystavenia 9. 1. 2025

Odberateľ **Matilda Kainová**

Adresa **Záhumenská 885/14**

900 31 Stupava

IČO 31773575

DIČ 1038261367

IČ DPH nie je platiteľ

P.č.	Nájomné bez DPH	DPH za nájomné	Nájomné s DPH	Služby bez DPH	DPH za služby	Služby s DPH	Spolu k úhrade	Dátum dodania
1	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	31. 1. 2025
2	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	28. 2. 2025
3	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	31. 3. 2025
4	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	30. 4. 2025
5	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	31. 5. 2025
6	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	30. 6. 2025
7	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	31. 7. 2025
8	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	31. 8. 2025
9	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	30. 9. 2025
10	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	31. 10. 2025
11	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,01 €	21,39 €	114,40 €	162,85 €	30. 11. 2025
12	48,45 €	0,00 €	48,45 €	93,06 €	21,43 €	114,49 €	162,94 €	31. 12. 2025
Spolu	581,40 €	0,00 €	581,40 €	1 116,17 €	256,72 €	1 372,89 €	1 954,29 €	

Pri platbách uvádzajte variabilný symbol: 3250100035

Služby a preddavky budú vyúčtované k poslednému dňu nájmu, v súlade s platnou zmluvou, samostatnou faktúrou.